安全說明

緊急狀況	– 立刻將機器的插頭自插座拔下或斷開保險絲。
“僅”在以下情況下才可使用乾衣機. . .	– 機器置放在室內。 – 機器是用來烘乾衣物。
乾衣機絕對不可. . .	– 用於上述以外的其他用途。 – 變更其技術規格設計或屬性。
危險情況	– 乾衣機不可以交由兒童使用，亦不可交由尚未熟悉其使用方法的人員使用。 – 請勿讓兒童單獨留在乾衣機旁。 – 請讓寵物遠離乾衣機。 – 取出口袋內的所有物品。尤其請確認打火機已取出，因為打火機會造成→爆炸危險。 – 請勿倚靠或坐在機門上→可能會翻倒。 – 打開機門時請小心，熱氣可能會溢出。
安裝	– 將散落的電線固定妥當→有絆倒的危險。 – 若有結霜之虞，請勿操作乾衣機。
電源連接	– 依照規格說明將乾衣機連接至有接地的交流電插座，否則可能無法完全確保機器的安全性。 – 電纜線橫截面積必須符合規定。 – 僅可使用含以下符號的漏電保護斷路器： – 機器插頭與插座的規格必須相符。 – 不可使用多孔插座/連接器和/或延長線。 – 雙手潮濕時，不可碰觸或手持機器插頭→有觸電危險。 – 切勿以拉扯電線的方式從插座將機器插頭拔出。 – 不可破壞主電源插頭→有電擊危險。
操作	– 僅可在滾筒中放入衣物。啟動乾衣機前請檢查內容物。 – 若衣物曾接觸溶劑、油料、蠟、油脂或漆料(例如定型液、去光水、去漬劑、洗滌溶劑等)，則不可使用乾衣機烘乾衣物→有火災/爆炸危險。 – 粉塵(例如媒塵、粉狀物)可能導致危險發生：不可使用乾衣機→有爆炸危險。 – 不可將含有發泡材質/橡膠發泡材質的衣物放入乾衣機→彈性材料可能受損，且發泡材料可能變形，進而損壞乾衣機。 – 乾衣行程結束後請立刻關閉乾衣機。 – 冷凝水並非可飲用的水，且可能已遭棉絮污染。
瑕疵	– 若乾衣機有瑕疵或您懷疑乾衣機有瑕疵，請勿使用。請由本公司維修服務中心進行檢修。 – 若主電源電線有瑕疵，請勿使用乾衣機。為避免發生危險，僅可讓維修服務中心更換有瑕疵的主電源電線。
零件	– 為確保安全，僅可使用原廠零件及配件。
棄置處理	– 乾衣機：拔出機器插頭，然後剪斷機器的主電源電線。將機器送至廢棄物處理機構進行後續的棄置處理。 – 包裝：請勿讓兒童單獨使用包裝袋→有窒息危險。 – 所有材料均符合環保標準，且可重複使用。欲丟棄任何材料時，均請依照環保相關規定處理。

滾筒式乾衣機

zh

安裝及使用說明書

BOSCH



操作乾衣機前請閱讀此說明書。



請按照第11頁的安全說明進行。

您的全新乾衣機

恭喜！您選擇Bosch時尚優質家用電器。
此乾衣機與眾不同的特色是非常節省能源。

我們公司所出廠的每台乾衣機均已經過仔細檢測，確保功能良好且處於最佳狀態。
若有任何疑問，我們的維修服務中心將樂於提供協助。

符合環保規定的棄置處理
請以環保方式丟棄包裝。
此設備已根據歐盟指令2002*96/EC標示，該指令提供電器與電子設備廢料指令(WEEE)相關規範。
該指導原則提供適用於全歐盟的架構，規範回收老舊設備的程序。

如需更多關於產品、配件、零件和服務的資訊，請造訪：
www.boschappliance.com.tw

內容

頁次

用途

- 僅限於家用。
- 僅可用來烘乾用水洗滌的織物。



請勿讓兒童單獨留在乾衣機旁。
請讓寵物遠離乾衣機。

安裝準備

首次使用乾
並且讓乾衣



若有受損，切勿啟動乾衣機！
請聯絡維修服務中心。



確認雙手皆乾燥。
僅可手持插頭。

連

分



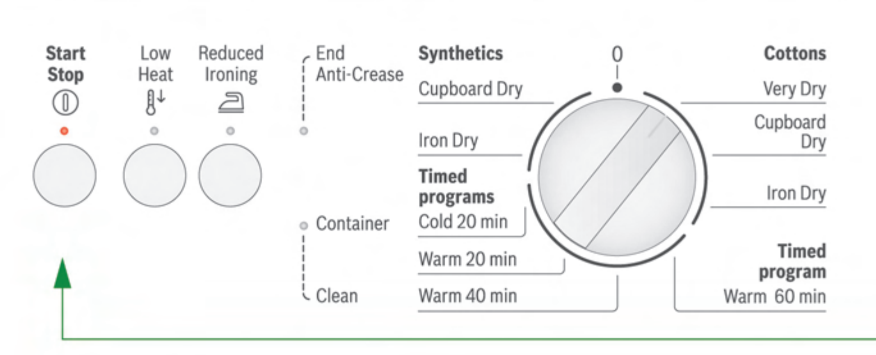
取出口袋內的所有物品。
檢查內部是否有打火機。
放入衣物前滾筒必須空無一物。

選

...然

其他功能/狀態/維修指示燈

乾衣行程旋鈕



按下Start/St

Container （容器） Clean （清潔）	亮起→倒掉冷凝水容器裏的水。
	閃爍→清潔棉絮濾網及/或空氣冷卻器。
■ Low Heat （低溫）	以較低溫度烘乾易損織物，例如聚丙烯酸酯、聚醯胺纖維、彈性纖維、醋酸人造絲；烘乾時間較長。
■ Reduced Ironing（易燙）	減少起皺情況，並且在烘乾行程結束後加長防皺程序。

僅
情

衣機前，請勿放入任何衣物，
機執行烘乾操作一次→第7頁。

檢查乾衣機 

連接電源插頭

分類及放入衣物

選擇並調整行程
1 選擇乾衣行程...
2 後依個別需求調整

3 top(啟動/停止)

可在裝有棉絮濾網的
況下操作乾衣機

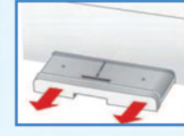
烘乾



烘乾

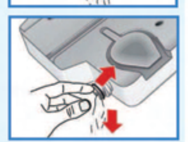
倒掉冷凝水

每次使用後請倒掉容器裏的水。
1. 取出冷凝水容器，使之保持水平。
2. 打開封蓋。
3. 倒出冷凝水。





檢查冷凝水容器中的閥門，查看是否有污物；
若有棉絮堆積在閥門上→將閥門置於水龍頭下沖洗。
另外，請將自來水倒入已清空的冷凝水容器，然後再次將水倒出並讓水流過閥門。
正確的做法是將閥門朝內壓，讓所有的水流出。



4. 蓋上封蓋。
5. 請務必將容器完全推回，直到固定在鎖定位置。

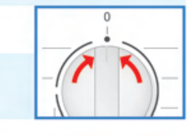
若倒掉容器裏的水後，Container/Clean(容器/清潔)指示燈亮起
→參見第10頁。




清潔棉絮濾網



每次烘乾行程結束後請清潔棉絮濾網。
1. 打開機門，取出棉絮濾網。
2. 除去棉絮(用手擦拭濾網)。
   若棉絮濾網很髒或堵塞，請以溫水沖洗，並讓它徹底風乾。
3. 放回棉絮濾網時，請確認聽見卡入定位的聲音。
4. 除去門上/機門附近的棉絮。



關閉乾衣機

將乾衣行程旋鈕轉至 0(Off 關)。
請勿將衣物留置在乾衣機內。



取出衣物

您的乾衣機設有自動防皺功能。乾衣行程結束後，滾筒會以特定的時間間隔轉動30分鐘。衣物可維持柔軟蓬鬆(若選擇Reduced Ironing易燙 附加功能，則機器會延長轉動為90分鐘)。

End
Anti-Crease

行程結束

一旦Anti-Crease/End(防皺/結束)指示燈閃爍

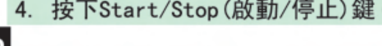
添加更多衣物或取出衣物



可在暫停烘乾操作後，添加更多衣物或取出衣物。
接著則須讓乾衣行程繼續進行，直到行程結束。

滾筒和機門可能很燙！

1. 打開機門，中斷乾衣行程。
2. 添加或取出衣物後關上機門。
3. 若有必要，請重新選擇程序及其他功能。
4. 按下Start/Stop(啟動/停止)鍵 。



衣物相關資訊...



織品標示

請依照製造商提供的保養相關資訊。

⊡ 以正常溫度烘乾。
⊡ 低溫烘乾 ⟶ 亦請選擇 Low Heat （低溫）。
⊠ 不可烘乾。



請務必遵守安全指示→第11頁！
下列織品請勿放入乾衣機內烘乾：
- 不透氣織物（例如橡膠塗覆的織物）。
- 易損材質（絲質、合成纖維製成之簾幔）→可能會起皺。
- 遭油料污染的衣物。



首次使用乾衣機前

- 請勿將任何衣物放入乾衣機內。將乾衣行程旋鈕轉至Timed Programmes（定時行程）（→第7頁）後，按下Start/Stop（啟動/停止）Ⓘ。行程結束時，將行程旋鈕轉至0 （Off 關）。



烘乾提示

- 為確保達成一致的烘乾效果，請依照織品類型加以分類，並選擇各自適用的乾衣行程。
- 請務必讓小件衣物（例如襪子）與大件衣物（例如擦手毛巾）一起烘乾。
- 拉上拉鍊、鉤上扣鉤及釘扣，並扣上外層的鈕釦。繫上衣服上的皮帶、繩帶。
- 清柔衣物不可過度烘乾→可能會起皺。請將衣物留置在空氣中完成最後的風乾程序。
- 烘乾後請勿立刻熨燙，請摺疊衣物後，靜置一段時間，讓溼度分散均勻後再熨燙。
- 編織布料（如T恤、平針織物）第一次烘乾時通常會縮小→請勿使用Very Dry（很乾燥）行程。
- 漿燙衣物不一定適用乾衣機烘乾→澱粉漿會留下一層殘留物，影響乾衣機的運作。
- 洗滌欲烘乾的衣物時，請依照製造商提供的指示使用適量的衣物柔軟精。
- 衣物量較少時，請使用定時行程→這樣可以改善乾衣效果。

環保/節能提示

- 烘衣前，請將洗衣機裏的衣物徹底脫水→脫水轉速越高，烘乾時間越短，越節省能源；清柔衣物也請脫水。
- 請使用最大建議衣物量，但不要超過此建議量。
  →乾衣行程一覽表，第7頁。
- 烘衣時需確認室內通風良好。
- 每次烘衣後請清潔棉絮濾網→第4頁。
- 不可堵住或封住進氣口。

保養與清潔



僅可在關機後執行！

乾衣機外殼、控制面板、進氣口、溼度感應器

- 以軟質濕布擦拭。
- 不可使用強力的清潔產品 / 溶劑。
- 立即擦除殘餘的洗劑及清潔劑。

每年需清潔空氣冷卻器5次或6次；
若清潔棉絮濾網而Container/Clean（容器/清潔）仍閃爍時，亦須清潔空氣冷卻器。

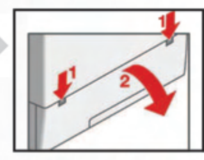
空氣冷卻器

Container
Clean

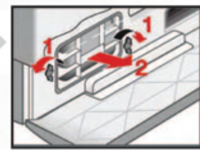
清潔前，請先取出空氣冷卻器。
- 讓乾衣機冷卻
- 由於殘留水分可能滲出，因此請在維護門下放置一快可吸水的毛巾。



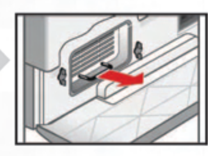
1. 打開維修門的門鎖（1）。
2. 將維修門完全打開（2）。



3. 將兩支鎖定拉桿朝外旋轉（1）。
4. 取出正面的嵌件（2）。



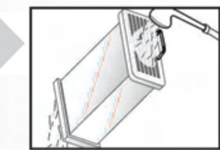
5. 取出空氣冷卻器。

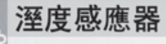




不可損壞空氣冷卻器。
清潔時，請僅使用溫水。不可使用堅硬或尖銳的物品。

6. 徹底清潔空氣冷卻器。讓空氣冷卻器的水份完全滴乾。
   清潔封條。
7. 先放入空氣冷卻器 （手把朝下），接著放入正面嵌件。
8. 將兩支鎖定拉桿轉回原位。
9. 關上維修門。





溼度感應器

乾衣機裝有不銹鋼溼度感應器。溼度感應器會測得衣物的溼度，長期使用後，溼度感應器表面可能結了一層薄薄的水垢。

1. 打開門蓋。
2. 以少量水沾濕有粗糙面的海綿，用海綿刷淨濕度感應器。



不可使用鋼絲絨或具砂磨材質。



乾衣行程一覽表 *亦請參閱第 5 頁*

乾衣後：衣物將進行以下處理 ...

- 熨燙
- 簡單熨燙
- 不熨燙
- 送入軋布機中軋壓

	T恤	襯衫	長褲	裙子／洋裝	運動服	工作服	禦寒外套／厚夾克	毛巾布浴袍	內衣褲	襪子	床單枕套	桌巾	浴巾	餐具抹布／毛巾
棉質 最大烘衣量：滿量	適用於白色及有色／棉質或亞麻衣物													
Iron Dry（熨燙烘乾）	✓		✓	✓		✓			✓		✓	✓		✓
Cupboard Dry（烘乾至可收入衣櫃）									✓	✓	✓		✓	✓
Very Dry（很乾燥）								✓	✓	✓	✓		✓	✓
Synthetics（合成纖維） 最大烘衣量：1/2量	適用於不需熨燙的合成纖維及混紡、棉質衣物。													
Iron Dry（熨燙烘乾）		✓	✓	✓	✓	✓			✓					
Cupboard Dry（烘乾至可收入衣櫃）		✓			✓		✓							
Timed Programmes（定時行程） 最大烘衣量：1/2量	適用於預乾、鋪棉、壓克力纖維製易損織物或小件獨立的衣物。													
Warm 60 min（暖風 60 分鐘）	適用於鋪棉、壓克力纖維及棉質易損織物													
Warm 40 min（暖風 40 分鐘）														
Warm 20 min（暖風 20 分鐘）	適用於預乾、鋪棉、壓克力纖維及棉質易損織物或小件獨立的衣物。亦適合再進行後續乾衣處理。													
Cold 20 min（冷風 20 分鐘）	適用於所有織物。此功能可使短時間穿戴過的衣物氣味變得清新、觸感變得蓬鬆。													

0510 / 9000545279
Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
81739 慕尼黑 / 德國
WTC82100TC

安裝

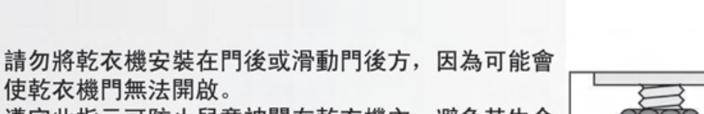
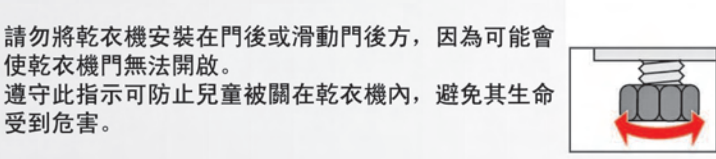
- 交貨項目：乾衣機、安裝及使用說明書。
- 檢查乾衣機，確認是否因搬運而受損。
- 乾衣機很重。請勿嘗試以單獨一人之力將之抬起。
- 需小心避開尖銳的邊角。
- 請勿以突出部位(如機門)抬起乾衣機，這樣做可能損害乾衣機。
- 請勿安裝在可能結霜的房間。水若結冰可能會損壞機器。
- 如有疑問，請由專業人員安裝機器。

1. 安裝乾衣機

- 必須確認機器的插頭隨時可觸及。
- 確認機器安裝於乾淨、水平且穩固的平面。
- 確認乾衣機正面的進氣口沒有被任何物品堵住。
- 保持乾衣機週遭環境的整潔。
- 使用正面的螺紋腳來調整乾衣機的高度。
- 旋鬆螺紋腳時，不可旋轉超過20公厘。
  任何情況下均不可以拆下螺紋腳。

將滾筒內的所有配件取出。
滾筒內必須空無一物。

請勿將乾衣機安裝在門後或滑動門後方，因為可能會使乾衣機門無法開啟。
遵守此指示可防止兒童被關在乾衣機內，避免其生命受到危害。

2. 主電源連接 安全資訊→第11頁。

- 連接至有接地的交流電插座。若有疑問，請由專業人員檢查插座。
- 主電源的電壓必須與額定銘牌上顯示的電壓(→第9頁)相符。
- 電源連接的載量及必須使用的保險絲額定安培數必須符合額定銘牌之規定。

霜害防護/搬運

若有結霜之虞，請勿操作乾衣機。



準備事項

倒掉冷凝水容器中的水→第4頁。



乾衣機會有殘餘水分；
傾斜時，殘水可能會流出。

機器規格

尺寸(深x寬x高)	63.5x59.9x84.2公分
重量	約35公斤
最大容量	12公斤
冷凝水容器	約4.2公升
周圍溫度	5-35°C
連接電壓	220V
輸出功率	1850W
保險絲防護	8 安培
產品編號 生產編號	→額定銘牌(您可在乾衣機背面找到額定銘牌)。

水電消耗數據表

此表之數據是在標準情況下所測得的參考值。誤差最高可能達10%。標籤上的數值是設定在最高溫的條件下測得。

	每分鐘脫水轉速(殘餘水份)	乾衣時間**(分鐘)含8分鐘冷卻循環	能源消耗**(千瓦小時)
Cottons(棉質衣物)滿量			
Cupboard Dry(烘乾至可收入衣櫃)*	1400 (約50%)	97	3.48
	1000 (約60%)	116	4.11
	800 (約70%)	131	4.70
Iron Dry(熨燙烘乾)	1400 (約50%)	73	2.60
	1000 (約60%)	87	3.12
	800 (約70%)	101	3.64
Synthetics(合成纖維)1/2量			
Cupboard Dry(烘乾至可收入衣櫃)*	800 (約40%)	43	1.35
	600 (約50%)	54	1.69

* 測試程序依據DIN EN61121標準。
** 數值可能與此處所示數值不同，此乃電壓超過/不足、衣物材質、待烘乾衣物的組合、布料上的殘餘水份及烘衣量不同所致。

選購配件 (使用訂購編號向維修服務中心訂購)

WTZ 11311 洗衣機乾衣機疊放之乾衣機固定架
若寬度及深度相同，乾衣機可安裝於適用的洗衣機上方以節省空間。請務必使用此固定架，以確保乾衣機能緊固於洗衣機上。若洗衣機的上蓋深度小於544公厘，請聯絡維修服務中心。

WMZ 20460 底座
使添加、取出衣物的動作更輕鬆。內附摺疊式洗衣籃方便提取衣物。

WTZ 10295 下嵌安裝時所需之白鐵蓋板
觸電風險!
若下嵌安裝卸下乾衣機的上蓋時，必須由專業人員安裝此片白鐵蓋板，以利安全。

小故障排除...



若無法自行排除故障情況，請與我們的維修服務中心聯絡。我們將找出合適的解決方案，讓工程師針對最必要的問題提供到府服務。請信賴製造商的專業，放心將維修工作交由受訓練的服務技師處理，並使用原廠零件。撥打維修專線(02-5556-2321)時，請說出機器的產品編號(E no.)及生產編號(FD)(參見機門內側)。
將乾衣行程旋鈕轉至0 (Off 關)，然後將機器插頭從插座拔下。

Start/Stop(啟動/停止)Ⓘ 指示燈未亮起。	是否已插上電源插頭? 是否已選擇行程? 檢查插座的保險絲。
Container/Clean(容器/清潔)指示燈亮起。	倒掉冷凝水容器中的水→第4頁。
Container/Clean(容器/清潔)指示燈閃爍。	清潔棉絮濾網→第4頁。 必要時，請清潔空氣冷卻器→第6頁。
乾衣機未開始運轉。	是否已按下Start/Stop(啟動/停止)鈕 Ⓘ ? 機門是否已關閉? 是否已設定行程?
啟動不久後行程就停止。	周圍溫度是否高於5°C?
有水漏出。	確認乾衣機平放妥當。
機門自動開啟。	以按壓方式關閉機門直到聽見咬合聲。
未達到所需的乾燥程度或烘衣時間過長。	清潔棉絮濾網→第4頁。 倒掉冷凝水容器裏的水。 周圍溫度高於35°C→適度通風。 進氣口可能堵住→移除堵住之異物。 是否選擇了不適用的乾衣行程? →第7頁。 安裝乾衣機時是否在各側留下足夠的空間? 確認空氣可流通。 主電源故障→重新啟動乾衣機。 溼度感應器上結了一層薄薄的水垢。清潔溼度感應器→第6頁。
衣物仍潮濕。	請選擇較乾燥的乾衣行程，或選擇定時行程作為輔助行程。 剛烘完的衣物，因為溫度較高，摸起來會顯得有點濕潤，但實際上已經乾了。
室內溼度大幅上升。	確認房間的通風良好。 進氣口是否堵塞? →移除堵塞進氣口之異物。 確認空氣冷卻器已啟用。
有一個或多個指示燈閃爍。	必要時，請清潔空氣棉絮濾網及空氣冷卻器。→第4/6頁。 檢查安裝狀況→第8頁。 關閉機器，待其冷卻後再次啟動，然後重新啟動行程。
主電源故障。	立刻將衣物從乾衣機取出分散放置。這樣可以散熱。